

# PREPARAZIONE DELL'ARIA COMPRESSA

## QUALITÀ CHE CONVINCINE



ESSICCATORE A FREDDO  
D'ARIA COMPRESSA  
FILTRO D'ARIA COMPRESSA  
SEPARATORE OLIO/ACQUA  
SCARICO DI CONDENSA

**luginbühl**  
fahrzeug- und werkstatttechnik

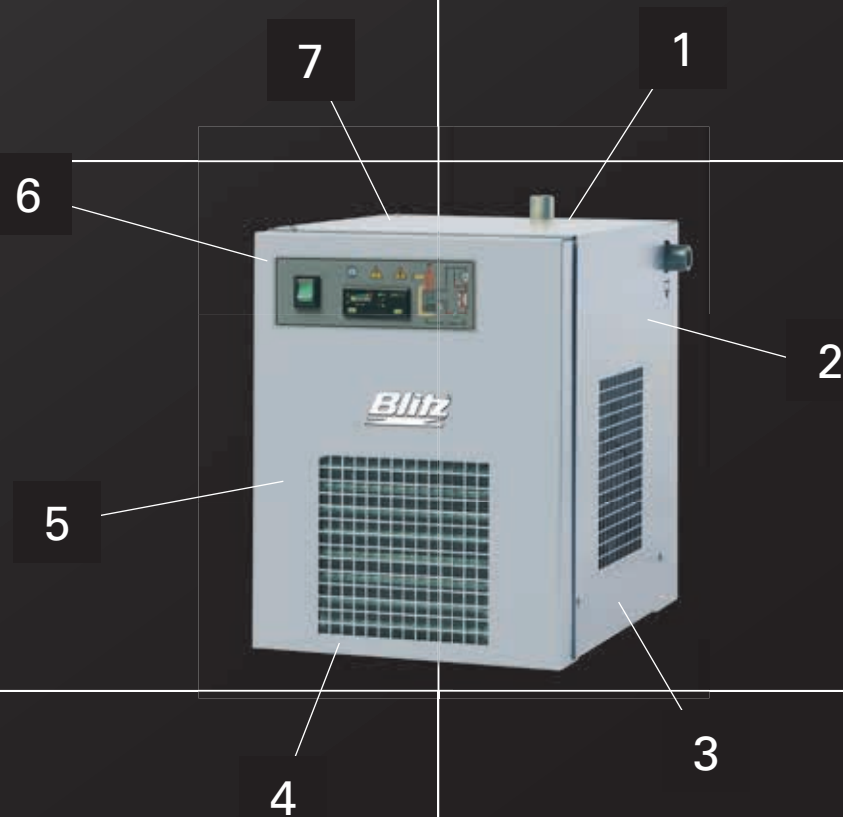
**Blitz**<sup>®</sup>



# STANDARD

GLI ESSICCATORI A REFRIGERAZIONE PER ARIA COMPRESSA DELLA SERIE BT RAPPRESENTANO UNA SOLUZIONE AFFIDABILE, ECONOMICA E SOPRATTUTTO DI FACILE INSTALLAZIONE. I NOTEVOLI VANTAGGI OFFERTI DA QUESTA SOLUZIONE SONO RIUNITI IN UNICO SISTEMA. QUESTO SISTEMA È STATO PROGETTATO PER OFFRIRE LA MASSIMA SICUREZZA, COMPATTEZZA E TUTELA AMBIENTALE.

■ **1. SCAMBIATORE ARIA/ARIA-REFRIGERANTE/SCAMBIATORE** di calore e sbrinatori inseriti in una custodia salva spazio. ■ **2. SCAMBIO TERMICO MAX.** ■ **3. SBRINATORE IN ACCIAIO** inossidabile per garantire l'isolamento. ■ **4.** Il diametro generoso dei tubi dello scambiatore di calore consente di ottenere basse portate e un basso consumo energetico. ■ **5.** Una camera ad alto volume evita che la condensa venga trasportata con il flusso. ■ **6. SCAMBIATORE DI CALORE** in controcorrente. ■ **7.** Fornito di serie con separatore di condensa con livello di controllo elettronico.



	FLUSSO VOLUMETRICO*	21 M <sup>3</sup> /H	36 M <sup>3</sup> /H	57 M <sup>3</sup> /H	72 M <sup>3</sup> /H	108 M <sup>3</sup> /H	150 M <sup>3</sup> /H	192 M <sup>3</sup> /H
	PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.	16 BAR	16 BAR	16 BAR	16 BAR	16 BAR	14 BAR	14 BAR
	ASSORBIMENTO DI POTENZA	0,15 kW	0,16 kW	0,19 kW	0,21 kW	0,29 kW	0,39 kW	0,48 kW
	TENSIONE	230/1/50-60 V/Hz	230/1/50-60 V/Hz	230/1/50-60 V/Hz	230/1/50-60 V/Hz	230/1/50-60 V/Hz	230/1/50-60 V/Hz	230/1/50 V/Hz
	ALLACCIAMENTO	G 3/8"	G 1/2"	G 1/2"	G 1/2"	G 1/2"	G 1"	G 1 1/4"
<b>A</b>	LUNGO	345 MM	515 MM	515 MM	515 MM	515 MM	420 MM	445 MM
<b>B</b>	LARGHEZZA	310 MM	370 MM	370 MM	370 MM	370 MM	345 MM	345 MM
<b>C</b>	ALTEZZA	435 MM	475 MM	475 MM	475 MM	475 MM	740 MM	740 MM
	PESO	21 KG	25 KG	26 KG	28 KG	32 KG	34 KG	39 KG
	FLUSSO VOLUMETRICO*	258 M <sup>3</sup> /H	312 M <sup>3</sup> /H	366 M <sup>3</sup> /H	450 M <sup>3</sup> /H	630 M <sup>3</sup> /H	780 M <sup>3</sup> /H	1008 M <sup>3</sup> /H
	PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.	14 BAR	14 BAR	14 BAR	14 BAR	14 BAR	14 BAR	14 BAR
	ASSORBIMENTO DI POTENZA	0,75 kW	0,93 kW	0,95 kW	0,74 kW	0,94 kW	1,55 kW	1,59 kW
	TENSIONE	230/1/50 V/Hz	230/1/50 V/Hz	230/1/50 V/Hz	230/1/50 V/Hz	230/1/50 V/Hz	230/1/50 V/Hz	230/1/50 V/Hz
	ALLACCIAMENTO	G 1 1/4"	G 1 1/4"	G 1 1/2"	G 1 1/2"	G 2"	G 2"	G 2 1/2"
<b>A</b>	LUNGO	445 MM	445 MM	580 MM	580 MM	625 MM	625 MM	725 MM
<b>B</b>	LARGHEZZA	345 MM	345 MM	555 MM	555 MM	555 MM	555 MM	665 MM
<b>C</b>	ALTEZZA	740 MM	740 MM	885 MM	885 MM	975 MM	975 MM	1105 MM
	PESO	37 KG	41 KG	54 KG	56 KG	94 KG	96 KG	144 KG
	FLUSSO VOLUMETRICO*	1110 M <sup>3</sup> /H	1500 M <sup>3</sup> /H	2100 M <sup>3</sup> /H	2460 M <sup>3</sup> /H	2880 M <sup>3</sup> /H	3720 M <sup>3</sup> /H	4860 M <sup>3</sup> /H
	PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.	14 BAR	14 BAR	14 BAR	14 BAR	14 BAR	14 BAR	14 BAR
	ASSORBIMENTO DI POTENZA	3,35 kW	3,50 kW	4,40 kW	5,00 kW	6,50 kW	6,70 kW	8,50 kW
	TENSIONE	400/3/50 V/Hz	400/3/50 V/Hz	400/3/50 V/Hz	400/3/50 V/Hz	400/3/50 V/Hz	400/3/50 V/Hz	400/3/50 V/Hz
	ALLACCIAMENTO	DN80	DN80	DN80	DN80	DN100	DN100	DN100
<b>A</b>	LUNGO	950 MM	950 MM	950 MM	1040 MM	1535 MM	1535 MM	1535 MM
<b>B</b>	LARGHEZZA	785 MM	785 MM	785 MM	785 MM	1005 MM	1005 MM	1005 MM
<b>C</b>	ALTEZZA	1410 MM	1410 MM	1410 MM	1410 MM	1785 MM	1785 MM	1785 MM
	PESO	232 KG	242 KG	277 KG	302 KG	530 KG	580 KG	700 KG

## Fattori di correzione al variare della pressione di esercizio

Pressione di ingresso	4	5	6	7	8	10	12	14	15	16
Fattore di correzione	0,77	0,86	0,93	1,00	1,05	1,14	1,21	1,27	1,30	1,33

## Fattori di correzione al variare della temperatura ambiente

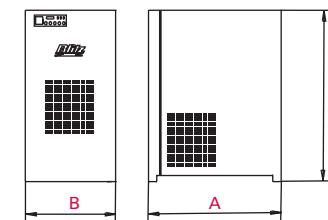
Temperatura ambiente	25°C	30°C	35°C	40°C	45°C
Fattore di correzione	1,00	0,98	0,95	0,88	0,80

## Fattori di correzione al variare della temperatura di ingresso

Temperatura di ingresso	30°C	35°C	40°C	45°C	50°C	55°C
Fattore di correzione	1,15	1,00	0,84	0,71	0,59	0,50

## Fattori di correzione al variare del punto di rugiada in pressione

Temperatura di ingresso	3°C	5°C	7°C	10°C
Fattore di correzione	0,91	1,00	1,10	1,26

\* Portata m<sup>3</sup>/h ad una temperatura di 20°C a 1 bar, pressione di esercizio 7 bar, temperatura ingresso aria 35°C

# ALTA PRESSIONE

GLI ESSICCATORI PER ARIA COMPRESSA A REFRIGERAZIONE PER APPLICAZIONI ALTA PRESSIONE SERIE BTHD FANNO PARTE E RAPPRESENTANO UNA SOLUZIONE AFFIDABILE, ECONOMICA E SOPRATTUTTO DI FACILE INSTALLAZIONE. I NOTEVOLI VANTAGGI OFFERTI DA QUESTA SOLUZIONE SONO RIUNITI IN UNICO SISTEMA. QUESTO SISTEMA È STATO PROGETTATO PER OFFRIRE LA MASSIMA SICUREZZA, COSTI DI ESERCIZIO MOLTO CONTENUTI, COMPATTEZZA ED ECO-COMPATIBILITÀ.

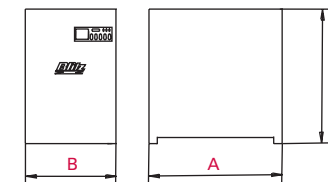
- 1. Componenti semplici ed ergonomici garantiscono un'alta efficienza e funzionalità.
- 2. Pressioni differenziali molto basse e punti di rugiada in pressione costanti.
- 3. Scambiatori di calore a piastre in acciaio inox progettati e certificati per una pressione di esercizio di 50 bar.
- 4. Progettati e certificati come previsto dalla Direttiva 97/23/CE-PED.



	FLUSSO VOLUMETRICO*	25 M <sup>3</sup> /H	45 M <sup>3</sup> /H	72 M <sup>3</sup> /H	90 M <sup>3</sup> /H	135 M <sup>3</sup> /H	180 M <sup>3</sup> /H	240 M <sup>3</sup> /H
	PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.	50 BAR	50 BAR	50 BAR	50 BAR	50 BAR	50 BAR	50 BAR
	ASSORBIMENTO DI POTENZA	0,15 kW	0,20 kW	0,22 kW	0,30 kW	0,46 kW	0,64 kW	0,69 kW
	TENSIONE	230/1/50-60 V/Hz	230/1/50-60 V/Hz	230/1/50-60 V/Hz	230/1/50-60 V/Hz	230/1/50 V/Hz	230/1/50 V/Hz	230/1/50 V/Hz
	ALLACCIAMENTO	G 3/8"	G 3/8"	G 3/8"	G 1/2"	G 1/2"	G 3/4"	G 3/4"
<b>A</b>	LUNGO	465 MM	465 MM	465 MM	487 MM	487 MM	625 MM	625 MM
<b>B</b>	LARGHEZZA	370 MM	370 MM	370 MM	350 MM	350 MM	510 MM	510 MM
<b>C</b>	ALTEZZA	473 MM	473 MM	473 MM	611 MM	611 MM	830 MM	830 MM
	PESO	28 KG	29 KG	32 KG	36 KG	37 KG	54 KG	59 KG

	FLUSSO VOLUMETRICO*	315 M <sup>3</sup> /H	450 M <sup>3</sup> /H	615 M <sup>3</sup> /H	810 M <sup>3</sup> /H	1008 M <sup>3</sup> /H	1200 M <sup>3</sup> /H	1620 M <sup>3</sup> /H
	PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.	50 BAR	50 BAR	50 BAR	50 BAR	50 BAR	50 BAR	50 BAR
	ASSORBIMENTO DI POTENZA	0,87 kW	0,92 kW	1,05 kW	1,15 kW	2,05 kW	2,90 kW	3,90 kW
	TENSIONE	230/1/50 V/Hz	230/1/50 V/Hz	230/1/50 V/Hz	230/1/50 V/Hz	400/3/50 V/Hz	400/3/50 V/Hz	400/3/50 V/Hz
	ALLACCIAMENTO	G 1"	G 1"	G 1"	G 1 1/2"	G 1 1/2"	G 2"	G 2"
<b>A</b>	LUNGO	725 MM	725 MM	725 MM	656 MM	656 MM	1156 MM	1156 MM
<b>B</b>	LARGHEZZA	558 MM	558 MM	558 MM	558 MM	558 MM	607 MM	607 MM
<b>C</b>	ALTEZZA	870 MM	870 MM	870 MM	1240 MM	1240 MM	1610 MM	1610 MM
	PESO	84 KG	87 KG	109 KG	133 KG	140 KG	232 KG	238 KG

	FLUSSO VOLUMETRICO*	2010 M <sup>3</sup> /H	2430 M <sup>3</sup> /H	3030 M <sup>3</sup> /H
	PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.	50 BAR	50 BAR	50 BAR
	ASSORBIMENTO DI POTENZA	4,10 kW	6,00 kW	6,50 kW
	TENSIONE	400/3/50 V/Hz	400/3/50 V/Hz	400/3/50 V/Hz
	ALLACCIAMENTO	G 2"	FLANSI 2 1/2"	FLANSI 2 1/2"
<b>A</b>	LUNGO	1156 MM	1156 MM	1156 MM
<b>B</b>	LARGHEZZA	607 MM	1005 MM	1005 MM
<b>C</b>	ALTEZZA	1610 MM	1790 MM	1790 MM
	PESO	260 KG	550 KG	580 KG



**Fattori di correzione al variare della pressione di esercizio**

Pressione di ingresso	15	20	25	30	35	<b>40</b>	45	50
Fattore di correzione	0,75	0,82	0,87	0,92	0,96	<b>1,00</b>	1,03	1,06

**Fattori di correzione al variare della temperatura ambiente**

Temperatura di ingresso	<b>25°C</b>	30°C	35°C	40°C	45°C	50°C
Fattore di correzione	<b>1,00</b>	0,98	0,95	0,88	0,80	0,81

**Fattori di correzione al variare della temperatura di ingresso**

Temperatura di ingresso	25°C	30°C	<b>35°C</b>	40°C	45°C	50°C	55°C	60°C	65°C
Fattore di correzione	1,27	1,12	<b>1,00</b>	0,88	0,78	0,70	0,62	0,55	0,49

**Fattori di correzione al variare del punto di rugiada in pressione**

Temperatura di ingresso	3°C	<b>5°C</b>	7°C	10°C
Fattore di correzione	1,00	<b>1,09</b>	1,19	1,37

\* Portata m<sup>3</sup>/h a +20°C e 1 bar ed una temperatura di ingresso esattamente di +35°C, max. pressione di esercizio della serie EHPR 7 bar, punto di rugiada in pressione +3°C

# ALTE TEMPERATURE

GLI ESSICCATORI PER ALTE TEMPERATURE DELLA SERIE BHTH SONO PROGETTATI PER FUNZIONARE CON TEMPERATURE DI INGRESSO MOLTO ELEVATE. GLI ESSICCATORI A REFRIGERAZIONE STUPISCONO PER IL LORO DESIGN MODERNO; UN ESSICCATORE COMPATTO CON POSTREFRIGERATORE E PREFILTRO INCORPORATI.

■ 1. Il postrefrigeratore è costituito da tubi lisci in rame ed alluminio. ■ 2. Sul prefiltro, un separatore automatico di condensa garantisce l'efficace rimozione della condensa. ■ 3. Lo scambiatore a piastre EKO DRY, brevettato, funge da scambiatore di calore per le applicazioni ad alta pressione. ■ 4. Classi di qualità ISO 8573.1.



## BTHT

	33 M <sup>3</sup> /H	51 M <sup>3</sup> /H	72 M <sup>3</sup> /H	108 M <sup>3</sup> /H	138 M <sup>3</sup> /H	186 M <sup>3</sup> /H
FLUSSO VOLUMETRICO*	33 M <sup>3</sup> /H	51 M <sup>3</sup> /H	72 M <sup>3</sup> /H	108 M <sup>3</sup> /H	138 M <sup>3</sup> /H	186 M <sup>3</sup> /H
PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.	16 BAR	16 BAR	16 BAR	14 BAR	14 BAR	14 BAR
ASSORBIMENTO DI POTENZA	0,25 kW	0,27 kW	0,35 kW	0,54 kW	0,64 kW	0,85 kW
TENSIONE	230/1/50 V/ph/Hz	230/1/50 V/ph/Hz	230/1/50 V/ph/Hz	230/1/50 V/ph/Hz	230/1/50 V/ph/Hz	230/1/50 V/ph/Hz
ALLACCIAMENTO	G 1/2"	G 1/2"	G 1/2"	G 1"	G 1"	G 1 1/4"
<b>A</b> LUNGO	415 MM	415 MM	415 MM	465 MM	465 MM	515 MM
<b>B</b> LARGHEZZA	425 MM	425 MM	425 MM	410 MM	410 MM	510 MM
<b>C</b> ALTEZZA	645 MM	645 MM	645 MM	1130 MM	1130 MM	1240 MM
PESO	30 KG	31 KG	33 KG	50 KG	51 KG	61 KG

	240 M <sup>3</sup> /H	330 M <sup>3</sup> /H	372 M <sup>3</sup> /H	486 M <sup>3</sup> /H	630 M <sup>3</sup> /H
FLUSSO VOLUMETRICO*	240 M <sup>3</sup> /H	330 M <sup>3</sup> /H	372 M <sup>3</sup> /H	486 M <sup>3</sup> /H	630 M <sup>3</sup> /H
PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.	14 BAR	14 BAR	14 BAR	14 BAR	14 BAR
ASSORBIMENTO DI POTENZA	0,86 kW	0,94 kW	1,15 kW	1,60 kW	2,05 kW
TENSIONE	230/1/50 V/ph/Hz	230/1/50 V/ph/Hz	230/1/50 V/ph/Hz	230/1/50 V/ph/Hz	230/1/50 V/ph/Hz
ALLACCIAMENTO	G 1 1/4"	G 1 1/2"	G 1 1/2"	G 2"	G 2"
<b>A</b> LUNGO	515 MM	595 MM	595 MM	775 MM	775 MM
<b>B</b> LARGHEZZA	510 MM	560 MM	560 MM	710 MM	710 MM
<b>C</b> ALTEZZA	1240 MM	1400 MM	1400 MM	1500 MM	1500 MM
PESO	66 KG	75 KG	84 KG	132 KG	138 KG

### Fattori di correzione al variare della pressione di esercizio

Pressione di ingresso	4	5	6	7	8	10	12	14
Fattore di correzione	0,75	0,86	0,93	1,00	1,05	1,14	1,21	1,27

### Fattori di correzione al variare della temperatura ambiente

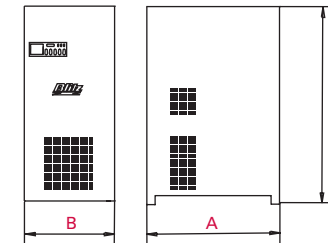
Temperatura ambiente	25°C	30°C	32°C	35°C	40°C	45°C	50°C
Fattore di correzione	1,10	1,03	1,00	0,95	0,88	0,82	0,76

### Fattori di correzione al variare della temperatura di ingresso

Temperatura di ingresso	60°C	70°C	80°C	90°C	100°C
Fattore di correzione	1,23	1,11	1,00	0,88	0,77

### Fattori di correzione al variare del punto di rugiada in pressione

Temperatura di ingresso	3°C	5°C	7°C	10°C
Fattore di correzione	0,78	0,90	1,00	1,12

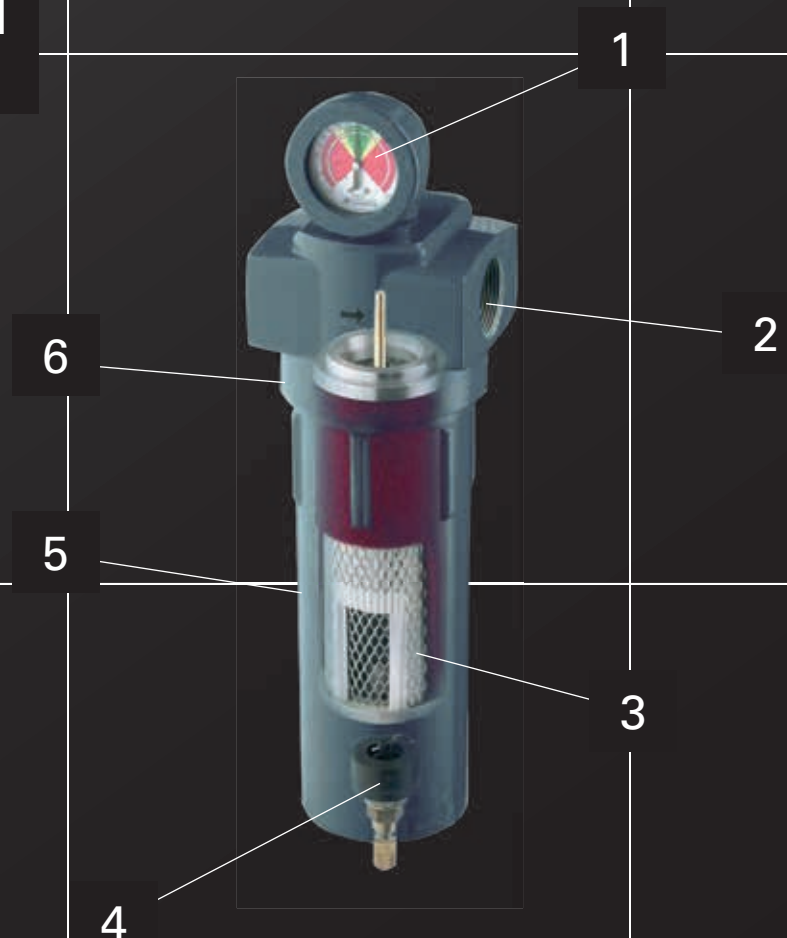


\* Portata m<sup>3</sup>/h a +20°C e 1 bar ed una temperatura di ingresso aria esattamente di +35°C, pressione di esercizio della serie BT R 7 bar, punto di rugiada in pressione +3°C. Perdita di pressione: In condizioni normali, nell'essiccatore <0,2 bar, nel filtro <0,15 bar, perdita di pressione totale: <0,35 bar

# FILTRO

LIBERARE L'EFFETTO DELLA PRESSIONE DELL'ARIA DI PARTICELLE SOLIDE. DIVERSE COMBINAZIONI DI FILTRI PERMETTONO L'USO DEL COMPRESSORE IN DIVERSI AMBIENTI APPLICATIVI.

■ **1.** Manometro per la misura della pressione differenziale direttamente connesso con scala graduata per il calcolo esatto dei costi di esercizio. ■ **2.** Tutti gli attacchi filettati posti sull'alloggiamento di ingresso/uscita dell'aria compressa rispondono esattamente ai requisiti di capacità. ■ **3.** I tiranti assorbono facilmente la forza della pressione differenziale. L'elemento non è essenzialmente sotto sforzo. L'elemento del filtro può essere facilmente rimosso anche dopo aver funzionato a lungo. ■ **4.** Il separatore automatico di condensa è dotato di serie di un dispositivo per la rimozione dei fluidi separati. I filtri di livello C sono dotati di un drenaggio manuale. ■ **5.** L'alloggiamento del filtro aria con un rivestimento supplementare in resina epossidica su un substrato pretrattato alluminio-cromo garantisce una protezione di lunga durata dell'alloggiamento (all'interno e all'esterno). Resistente a tutti gli oli standard per compressori. ■ **6.** Cinque diverse velocità di separazione garantiscono l'effettiva separazione meccanica ed anche l'assorbimento del vapore d'olio. Guaine in schiuma multicolori indicano chiaramente i rispettivi livelli di filtrazione.





## FILTRO D'ARIA COMPRESSA

<b>P</b>	Per pressioni di esercizio fino a 16 bar, filtro di separazione, < 3 micron, contenuto di olio residuo < 5 ppm
<b>U</b>	Per pressioni di esercizio fino a 16 bar, filtro ultrafine, < 1 micron, contenuto di olio residuo < 1 ppm
<b>H</b>	Per pressioni di esercizio fino a 16 bar, filtro di separazione olio, < 0,01 micron, contenuto di olio residuo < 0,01 ppm
<b>C</b>	Per pressioni di esercizio fino a 16 bar, filtro di carbone attivo, < 0,01 micron, contenuto di olio residuo < 0,003 ppm

	-10	-15	-20	-30	-55	-95	-150	-220	-290	-430	-625	-775
<b>FLUSSO VOLUMETRICO*</b>	39 M <sup>3</sup> /H	57 M <sup>3</sup> /H	79 M <sup>3</sup> /H	118 M <sup>3</sup> /H	198 M <sup>3</sup> /H	342 M <sup>3</sup> /H	540 M <sup>3</sup> /H	799 M <sup>3</sup> /H	1047 M <sup>3</sup> /H	1569 M <sup>3</sup> /H	2250 M <sup>3</sup> /H	2797 M <sup>3</sup> /H
<b>PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.</b>	16 BAR	16 BAR	16 BAR	14 BAR	14 BAR	14 BAR	16 BAR	16 BAR	16 BAR	16 BAR	16 BAR	16 BAR
<b>ALLACCIAMENTO</b>	1/2"	1/2"	1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	1 1/2"	2"	2 1/2"	2 1/2"	3"	3"
<b>A</b> ALTEZZA	209 MM	209 MM	209 MM	389 MM	497 MM	579 MM	693 MM	789 MM	935 MM	1038 MM	1091 MM	1202 MM
<b>B</b> LARGHEZZA	87 MM	87 MM	87 MM	87 MM	130 MM	130 MM	130 MM	130 MM	164 MM	164 MM	250 MM	250 MM
<b>PESO</b>	1,4 KG	1,4 KG	1,4 KG	1,7 KG	4,2 KG	4,8 KG	5,6 KG	8,4 KG	11,4 KG	13 KG	20 KG	27,5 KG

\* Portata m<sup>3</sup>/h alla massima pressione di esercizio 7 bar. Temperatura max. d'esercizio raccomandata 60°C con separatore di condensa automatico

### Conversione per le altre condizioni di funzionamento

Pressione di esercizio	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>moltiplicata per V [m3/h]</b>	0,25	0,38	0,50	0,65	0,75	0,88	<b>1,00</b>	1,13	1,25	1,38	1,50	1,63	1,75	1,88	2,00	2,13



**BLITZ FILTRO P** Il separatore / filtro per grandi quantitativi di liquidi, equipaggiato con un elemento filtrante da 3 micron del tipo Coalescing, elimina i vapori di olio fino a max. 5ppm w/w.

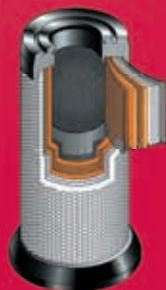
**BLITZ FILTRO U** Il filtro standard per liquidi ed olio elimina componenti solide fino a 1 micron (1,0 ppm w/w concentrazione d'olio max.).

**BLITZ FILTRO H** Il filtro d'olio ad alto rendimento per finissimi aerosol di olio e liquido elimina componenti solide fino a 0,01 micron (0,01 ppm w/w concentrazione d'olio max.).

**BLITZ FILTRO C** Lo speciale filtro per vapori di olio e idrocarburo, che possono essere assorbiti con carbone attivo, elimina componenti solide fino a 0,01 micron (0,003 ppm w/w concentrazione d'olio max.).

### LA FILTRAZIONE A DUE STADI

1° stadio: due tubi di filtrazione d'acciaio temperato garantiscono la separazione meccanica fino a 10 micron. 2° stadio: il materiale fibroso disposto a gradini filtra componenti fluide e solide fino a 3 micron.



### LA FILTRAZIONE A DUE STADI

1° stadio: le particelle più grandi vengono eliminate attraverso strati di fibra di vetro multipli e un vaglio. 2° stadio: avviene una precipitazione di aerosol, le componenti solide vengono filtrate attraverso una membrana pluristratificata realizzata in fibra di vetro di resina epossidica.



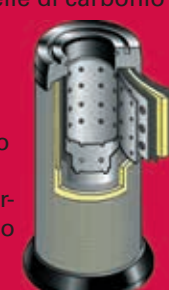
### LA FILTRAZIONE A DUE STADI

1° stadio: le particelle più grandi vengono eliminate attraverso diversi strati di fibra di vetro e un vaglio, mentre l'aria viene pre-filtrata attraverso il 2° stadio. 2° stadio: avviene una precipitazione di aerosol, le componenti solide vengono filtrate attraverso una membrana pluristratificata realizzata in fibra di vetro di resina epossidica, specialmente adatta per finissimi aerosol.



### LA FILTRAZIONE A DUE STADI

1° stadio: Attraverso una membrana realizzata in finissime particelle di carbonio, che mostrano una grande superficie attiva, viene già eliminata la parte principale di vapori d'olio. 2° stadio: pluristratificazioni di materiale fibroso con particelle di carbonio microfini integrate eliminano i rimanenti vapori di olio. Molti strati di finissimo materiale filtrante ritengono tutte le particelle, in tal modo è garantito un rendimento operativo fino a 1000 h di servizio in condizioni di esercizio definite.



# SEPARATORE OLIO/ACQUA

L'ÖWAMAT® È UN SISTEMA DI SEPARAZIONE DI OLIO/ACQUA AFFERMATO E PERMANENTEMENTE SVILUPPATO NEL CORSO DEGLI ANNI PER CONDENSE DISPERSE. POICHÉ SODDISFA LE PRESCRIZIONI DI LEGGE DETERMINANTI, È POSSIBILE INTRODURRE SENZA ALCUNI PROBLEMI L'ACQUA DEPURATA NELLA CANALIZZAZIONE, INOLTRE, È GARANTITA UNA PREPARAZIONE SICURA. CONFERMATO DALL'ISTITUTO TEDESCO PER TECNICA EDILIZIA MEDIANTE L'OMOLOGAZIONE GENERALE DELLA VIGILANZA EDILE.

- 1. Avviso di guasto trasmettibile ad una centralina di comando tramite un sensore di allarme elettrico opzionale sull'indicatore di livello.
- 2. Öwamat®, pronto per l'installazione, è disponibile in 6 dimensioni, riduce l'ingombro ed è di semplice utilizzo.
- 3. Un riscaldatore separato garantisce un trattamento efficace durante l'uso in zone a rischio di gelate.
- 4. Doppia ispezione del filtro: Indicatore di livello integrato e contenitore di riferimento ottico per la comparazione dei campioni.



Öwamat 10 + 11



Öwamat 12

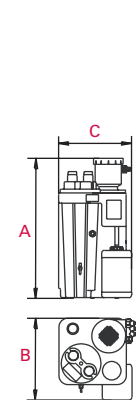


## ÖWAMAT

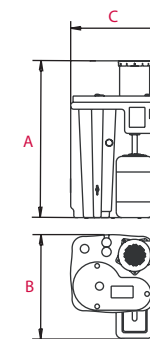
	10	11	12	14	15	16
CAPACITÀ DEL RECIPIENTE	10 L	18,6 L	30,6 L	61,3 L	115,5 L	228,4 L
OLEOFILIZZATORE FILTRO PRELIMINARE	2 x G 1/2"	2 x G 1/2"	3 x G 1/2"	3 x G 1/2"	3 x G 1/2"	3 x G 1/2"
SCARICO DELL'ACQUA	G 1/2"	G 1/2"	G 1/2"	G 1"	G 1"	G 1"
SCARICO DELL'OLIO			DN25	DN25	DN25	DN25
<b>A</b> ALTEZZA	528 MM	595 MM	698 MM	867 MM	1088 MM	1158 MM
<b>B</b> LARGHEZZA	222 MM	260 MM	397 MM	461 MM	573 MM	702 MM
<b>C</b> LUNGO	290 MM	387 MM	350 MM	410 MM	520 MM	650 MM
PESO	3,5 KG	5,75 KG	13,5 KG	18,5 KG	36,5 KG	53 KG

## PORTATE ÖWAMAT

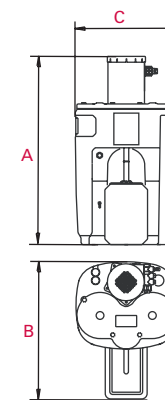
	10	11	12	14	15	16
FLUSSO VOLUMETRICO MAX.						
COMPRESSORI A VITE						
OLIO PERTURBINE LTD	2,4 M <sup>3</sup> /H	4,9 M <sup>3</sup> /H	7,3 M <sup>3</sup> /H	14,6 M <sup>3</sup> /H	29,3 M <sup>3</sup> /H	58,5 M <sup>3</sup> /H
OLIO VDL	2,4 M <sup>3</sup> /H	4,9 M <sup>3</sup> /H	7,3 M <sup>3</sup> /H	14,6 M <sup>3</sup> /H	29,3 M <sup>3</sup> /H	58,5 M <sup>3</sup> /H
OLIO VCL	1,9 M <sup>3</sup> /H	3,8 M <sup>3</sup> /H	5,6 M <sup>3</sup> /H	11,3 M <sup>3</sup> /H	22,5 M <sup>3</sup> /H	45,0 M <sup>3</sup> /H
OLIO SINTETICO	1,9 M <sup>3</sup> /H	3,8 M <sup>3</sup> /H	5,6 M <sup>3</sup> /H	11,3 M <sup>3</sup> /H	22,5 M <sup>3</sup> /H	45,0 M <sup>3</sup> /H
COMPRESSORI A PISTONE						
OLIO VDL	1,7 M <sup>3</sup> /H	3,4 M <sup>3</sup> /H	5,1 M <sup>3</sup> /H	10,1 M <sup>3</sup> /H	20,3 M <sup>3</sup> /H	40,5 M <sup>3</sup> /H
OLIO SINTETICO	1,4 M <sup>3</sup> /H	2,8 M <sup>3</sup> /H	4,2 M <sup>3</sup> /H	8,4 M <sup>3</sup> /H	16,9 M <sup>3</sup> /H	33,8 M <sup>3</sup> /H



Öwamat 10



Öwamat 11



Öwamat 12

Öwamat 14



Öwamat 15 + 16



# SCARICO DI CONDENZA

DURANTE LA PRODUZIONE DI ARIA COMPRESSA È INEVITABILE LA FORMAZIONE DI CONDENZA. INFATTI, PUÒ MOSTRARE UN NOTEVOLE CONTENUTO D'OLIO O ESSERE PRIVA D'OLIO, MA DI CONSEGUENZA AGGRESSIVA. INOLTRE, È CONTAMINATA DA PARTICELLE DI IMPURITÀ (PER ESEMPIO CON RUGGINE) E ALTRE IMPURITÀ DANNOSE. PERTANTO, LA PREPARAZIONE DELL'ARIA COMPRESSA DEVE SODDISFARE MASSIME ASPETTATIVE. L'UNICO OBIETTIVO: ELIMINARE LA CONDENZA CONTUTTE LE SUE IMPURITÀ.

■ **1.** Il controllore intelligente evita inutili perdite di pressione e consente in tal modo notevoli risparmi. ■ **2.** L'allacciamento alla rete dell'aria compressa è alquanto semplice, poiché il raccordo di alimentazione e scarico sono disposti simmetricamente. Lo scarico è possibile con il raccordo flessibile o la tubazione. ■ **3.** Il sensore capacitivo non soggetto ad usura rileva ogni presenza di condensa – perfino d'olio puro. Lo scarico è possibile senza alcuni problemi anche in presenza di forte sporcizia. ■ **4.** La centralina elettronica consiste in un modulo di rete integrato e l'unità di controllo, che viene costantemente alimentata a bassa tensione 24VDC. ■ **5.** Il Bekomat possiede una funzione di auto-monitoraggio, un display a LED mostra con affidabilità tutte le condizioni d'esercizio. Gli elementi di comando e il controllore sono protetti contro spruzzi d'acqua secondo la classe di protezione IP 65.

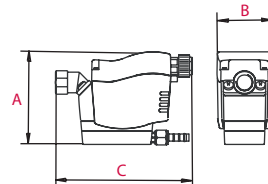


## BEKOMAT

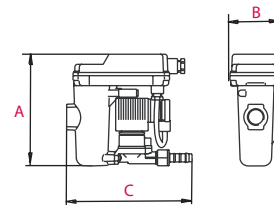
		31	12	13	14	12 CO PN 63
FLUSSO VOLUMETRICO MAX.		4 M <sup>3</sup> /H	6,5 M <sup>3</sup> /H	30 M <sup>3</sup> /H	130 M <sup>3</sup> /H	6,5 M <sup>3</sup> /H
POTENZA ESSICCATORE		8 M <sup>3</sup> /H	13 M <sup>3</sup> /H	60 M <sup>3</sup> /H	260 M <sup>3</sup> /H	13 M <sup>3</sup> /H
RENDIMENTO DI FILTRAZIONE MAX.		40 M <sup>3</sup> /H	65 M <sup>3</sup> /H	300 M <sup>3</sup> /H	1300 M <sup>3</sup> /H	65 M <sup>3</sup> /H
PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.		16 BAR	16 BAR	16 BAR	16 BAR	63 BAR
TEMPERATURA* MIN/MAX		+1/+60	+1/+60	+1/+60	+1/+60	+1/+60
RACCORDO CONDENSA	ALIMENTA	G 1/2	G 1/2	G 1/2	G 1/2	G 1/2
RACCORDO CONDENSA	SCARICO	G 1/4**	G 3/8**	G 1/2**	G 3/4**	G 3/8**
<b>A</b>	ALTEZZA	115 MM	141 MM	162 MM	180 MM	141 MM
<b>B</b>	LARGHEZZA	69 MM	65 MM	93 MM	120 MM	65 MM
<b>C</b>	LUNGO	134 MM	150 MM	190 MM	224 MM	150 MM
	PESO	0,7 KG	0,8 KG	2 KG	2,9 KG	0,9 KG

\* Con riscaldamento e isolamento appropriato utilizzabile fino a -25 °C

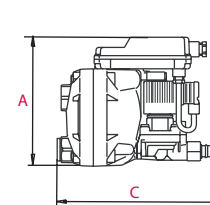
\*\* Raccordo flessibile



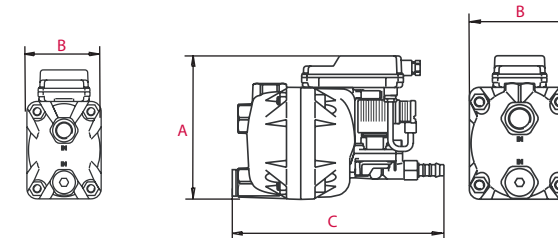
Bekomat 21



Bekomat 12/  
Bekomat 12 CO PN63



Bekomat 13



Bekomat 14

**BEKOMAT 31** Per flussi volumetrici fino a 4 m<sup>3</sup>/h.



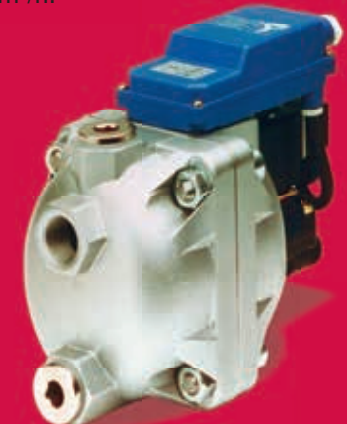
**BEKOMAT 12/ BEKOMAT 12 CO PN 63** Per flussi volumetrici fino a 6,5 m<sup>3</sup>/h.



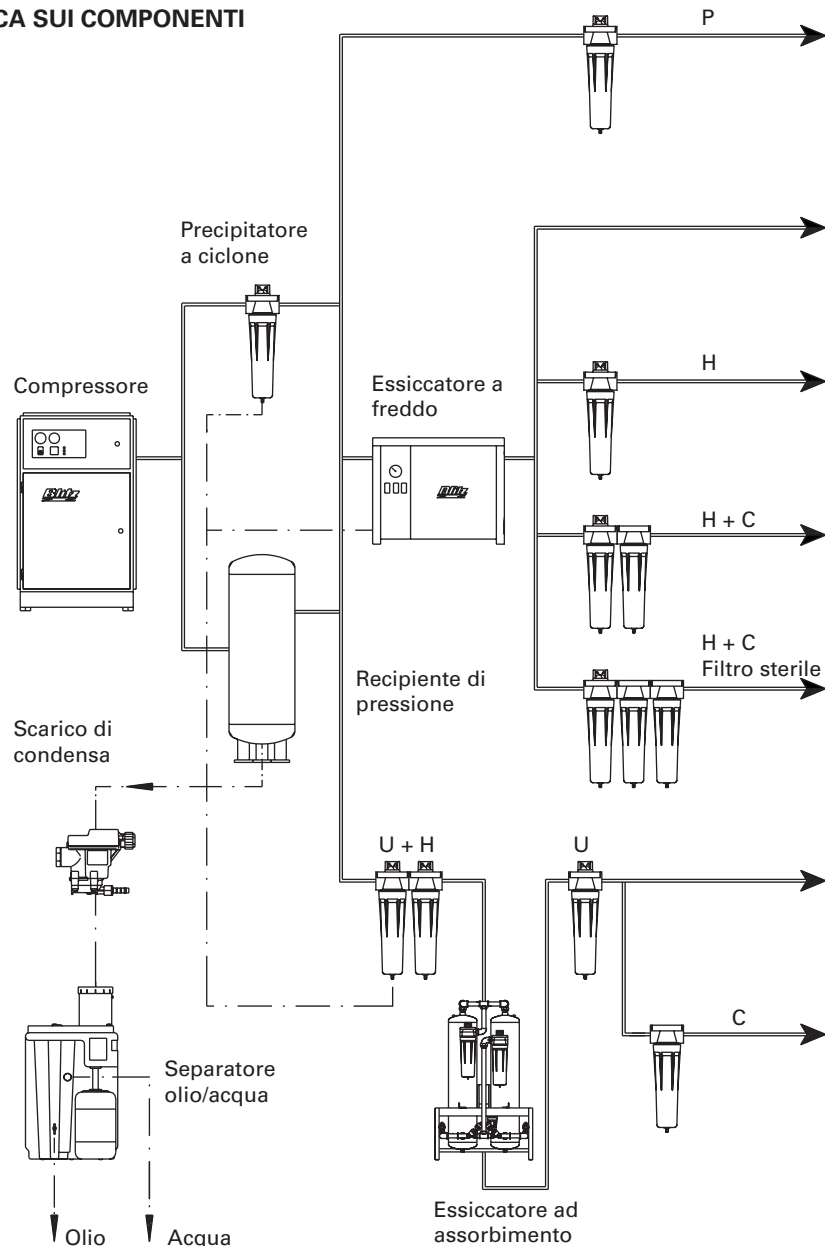
**BEKOMAT 13** Per flussi volumetrici fino a 30 m<sup>3</sup>/h.



**BEKOMAT 14** Per flussi volumetrici fino a 130 m<sup>3</sup>/h.



**PREPARAZIONE DELL'ARIA COMPRESSA  
PANORAMICA SUI COMPONENTI**



1

■ 1. °VARIANTE

**Qualità dell'aria:** satura di umidità, sostanze solide 3 micron assoluti, contenuto di olio residuo 0,005 ppm Classe d'aria compressa \*: 3.7.4

**Proposta l'impiego:** aria di soffiaggio (solo per particelle di olio, sostanze solide e impiego insensibile all'acqua)

■ 2. °VARIANTE

**Qualità dell'aria:** punto pressione condensa 3° C, filtrazione di tutte le particelle di sostanze solide, 3 micron assoluti, Classe d'aria compressa \*: 3.4.4

**Proposta l'impiego:** aria compressa generale per officine

■ 3. °VARIANTE

**Qualità dell'aria:** punto pressione condensa 3° C, grado di separazione 99,999 %, per sostanze solide 0,01 micron, contenuto di olio residuo 0,01 ppm, Classe d'aria compressa \*: 1.4.2

**Proposta l'impiego:** utensili pneumatici, sistemi pneumatici, tecnica di spruzzatura vernici, tecnica di controllo e strumentazione, tecnica superficiale, rivestimenti polverizzati, tecnica di imballaggio

■ 4. °VARIANTE

**Qualità dell'aria:** punto pressione condensa 3° C, senza aerosol d'olio, odore d'olio e sapore d'olio, sostanze solide 0,01 micron assoluti, contenuto di olio residuo 0,003 ppm, Classe d'aria compressa \*: 1.4.1

**Proposta l'impiego:** generi alimentari e voluttuari, industria chimica e farmaceutica, area di respirazione, aria di convogliamento, laboratori fotografici

■ 5. °VARIANTE

**Qualità dell'aria:** + 100 % filtro sterile, Classe d'aria compressa \*: 1.4.1

**Proposta l'impiego:** s. o. + fabbisogno aria sterile

■ 6. °VARIANTE

**Qualità dell'aria:** punto pressione condensa 40° C, grado di separazione 99,999 %, per particelle di sostanze solide 0,01 micron, contenuto di olio residuo 0,01 ppm, Classe d'aria compressa \*: 1.1.2

**Proposta l'impiego:** condotte installate all'aperto, sistemi pneumatici, utensili pneumatici, tecnica di controllo e strumentazione, tecnica superficiale, rivestimenti polverizzati

■ 7. °VARIANTE

**Qualità dell'aria:** punto pressione condensa -40° C senza aerosol d'olio, odore di olio e vapori di olio nonché particelle di sostanze solide, contenuto di olio residuo 0,003 ppm, Classe d'aria compressa \*: 1.1.1

**Proposta l'impiego:** aria di convogliamento per sostanze fortemente igroscopiche in caseifici, fabbriche di birra, aria di respirazione, industria chimica e farmaceutica, condotte installate all'aperto

\* Secondo DIN ISO 8573-1: 1995

**Blitz**<sup>®</sup>

BlitzRotary.com



**luginbühl**  
fahrzeug- und werkstatttechnik

Bruneggerstrasse 45, 5103 Möriken,  
Telefon 062-893 24 24, Telefax 062-893 37 05  
info@luginbuehl-ag.ch, www.luginbuehl-ag.ch